

Chocolate

ÓBIDOS INTERNATIONAL CHOCOLATE FESTIVAL

24 ABRIL / **3** MAIO 2020
APRIL / MAY

ABERTO TODOS OS DIAS / OPEN EVERY DAY

festivalchocolate.cm-obidos.pt

obidosvilanatal.pt
facebook @ObidosVilaNatal

ÓBIDOS VILA NATAL

29 NOV. 2019 - 5 JAN. 2020

CABEÇA NA LUA, PÉS NA TERRA.
HEAD IN THE CLOUDS, FEET ON THE GROUND.

obidos Criativa, ÓBIDOS MUNICÍPIO, POLITÉCNICO DE LEIRIA, ESCOLA SUPERIOR DE TECNOLOGIA E MARKETING, RODOVIA DO OESTE, Rádio 94.2, Gazeta das Caldas, JORNAL CALDAS

CALENDÁRIO/CALENDAR

29 NOV. 2019 - 5 JAN. 2020

2.ª FEIRA MONDAY	3.ª FEIRA TUESDAY	4.ª FEIRA WEDNESDAY	5.ª FEIRA THURSDAY	6.ª FEIRA FRIDAY	SÁBADO SATURDAY	DOMINGO SUNDAY
				29	30	1
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	N	26	27	28	29
30	31	01	02	03	04	05

HORÁRIO/OPENING HOURS

- ABERTURA DE PORTAS: 11H00 • FECHO: 16H00
DOOR OPENS AT: 11am • CLOSES AT: 4 pm
- ABERTURA DE PORTAS: 11H00 • FECHO: 19H00
DOOR OPENS AT: 11am • CLOSES AT: 7 pm
- ABERTURA DE PORTAS: 16H00 • FECHO: 20H00
DOOR OPENS AT: 4 pm • CLOSES AT: 8 pm

INFORMAÇÃO RESPEITANTE A DADOS PESSOAIS: Informamos que, sendo este um evento aberto ao público, poderão ser recolhidas imagens fotográficas e de vídeo que envolvam os participantes, individualmente ou em grupo, com vista a divulgar nas páginas eletrónicas, redes sociais e órgãos de comunicação social, para fins informativos, bem como para eventual utilização em divulgação dentro do registo dos eventos e para efeitos de arquivo.

INFORMATION REGARDING PERSONAL DATA: We inform that, as this event is open to the public, photographs and video images of visitors, individually or in groups, may be collected and published online, specifically on social media networks and/or other information outlets. These images will also be archived and subject to later use when promoting this specific event.

PREÇOS/TICKET PRICES

29 NOV. 2019 - 5 JAN. 2020

- BILHETE CRIANÇA/CHILDREN** (≥ 3 ANOS/AGE 3 AND UP) **5 EUROS**
- BILHETE INTEIRO/GENERAL TICKET** (≥ 12 ANOS/AGE 12 AND UP) **7 EUROS**
- BILHETE FAMÍLIA/FAMILY TICKET**
2 Bilhetes Inteiro + 2 Bilhetes Criança: **20,00 EUROS**
2 Bilhetes Inteiro + 3 Bilhetes Criança: **24,00 EUROS**
2 Bilhetes Inteiro + 4 Bilhetes Criança: **28,00 EUROS**
- BILHETE GRUPO/GROUP TICKET**
Grupos 10 A 19 Pax/For Groups 10 to 19 Pax - **6 EUROS/pax**
Grupos +20 Pax/For Groups over 20 Pax - **5,50 EUROS/pax**
- BILHETE OVN+ / OVN+ TICKET**
INCLUI RODA GIGANTE POR **MAIS €1 POR PESSOA**
WITH ACCESS TO GIANT WHEEL **€1 EXTRA PER PERSON**

TERMS E CONDIÇÕES: O preço dos bilhetes incluem IVA à taxa legal em vigor. Por motivos alheios à Organização, o programa e horários podem estar sujeitos a alterações. Sempre que as condições atmosféricas o justificarem, algumas diversões poderão encerrar temporariamente. Agradecemos a conferência do bilhete no ato da compra. Se efetuar o pagamento em numerário e desejar um comprovativo da aquisição do bilhete, solicite-o antes da emissão do bilhete. Não se efetuam trocas ou reembolso de bilhetes, a não ser nas situações abaixo previstas. **POLÍTICA DE REEMBOLSO DE BILHETES:** Se, por motivo de força maior, a data do evento for alterada, o bilhete será válido para a data de adiamento. No caso da anulação do evento, poderá solicitar o reembolso integral dos bilhetes adquiridos, até 10 dias úteis após a comunicação oficial do cancelamento. Qualquer reembolso será efetuado por transferência bancária mediante a facultação de dados que vos serão pedidos.

TERMS AND CONDITIONS: The ticket price includes VAT at the prevailing rate. For reasons not attributable to the Organisation, programme and schedules may be subject to changes. Due to weather conditions, some amusements may temporarily close. When buying your ticket, please check that all details are correct. If payment is made by cash and you would like a receipt, please request it before the ticket is issued. We do not exchange or refund tickets, except for the cases foreseen below. **TICKET REFUND POLICY:** If, by reason of force majeure, the original date of an event is changed, the ticket will be valid for the new date provided. In case of full cancellation of the event, the full ticket price will be refunded only until 10 workdays after the official announcement of the cancellation. All refunds will be made by bank transfer, therefore, personal data will be requested.

HORÁRIO/SCHEDULE

Incluído no bilhete de entrada/Included in general ticket

PALCO CABEÇA NA LUA

2.ª FEIRA MONDAY	3.ª FEIRA TUESDAY	4.ª FEIRA WEDNESDAY	5.ª FEIRA THURSDAY	6.ª FEIRA FRIDAY	SÁB SATURDAY	DOM SUNDAY
				29	30	01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	01	02	03	04	05

PALCO PÉS NA TERRA

2.ª FEIRA MONDAY	3.ª FEIRA TUESDAY	4.ª FEIRA WEDNESDAY	5.ª FEIRA THURSDAY	6.ª FEIRA FRIDAY	SÁB SATURDAY	DOM SUNDAY
				29	30	01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	01	02	03	04	05

PALCO CABEÇA NA LUA

Back To The Moon	12H00/15H00
El Gran Mago Baldiri	13H00/16H00
Back To The Moon	12H00/15H00/17H00/19H00
El Gran Mago Baldiri	14H00/16H00/18H00
Back To The Moon	12H00/15H00/17H00/19H00
El Gran Mago Baldiri	13H00/16H00/18H00
Concerto de Natal (Orquestra Juvenil de Óbidos)	14H00
Back To The Moon	12H00/15H00/17H00/19H00
El Gran Mago Baldiri	13H00/16H00/18H00
Concerto de Natal (União Filarmónica A-da-Gorda)	14H00
Back To The Moon	12H00/14H00/16H00/18H00
El Gran Mago Baldiri	13H00/15H00/17H00
Concerto de Natal (Soc. Filarm. Rec. Gaeirense)	19H00
Back To The Moon	12H00/15H00/17H00/19H00
El Gran Mago Baldiri	13H00/16H00/18H00
Concerto de Natal (Coro Infantil Acad. de Música)	14H00
Equilibrium	11H30/13H30/15H30
Quando Ainda Não Havia Natal	12H30/14H30
Back To The Moon	16H30/18H00
Equilibrium	17H15/19H00
Back To The Moon	11H30/13H30/15H30
El Gran Mago Baldiri	12H30/14H30
Quando Ainda Não Havia Natal	16H30/18H00
El Gran Mago Baldiri	17H15/19H00

PALCO PÉS NA TERRA

Equilibrium	11H30/13H30/15H30
Quando Ainda Não Havia Natal	12H30/14H30/16H30

ESPECTÁCULOS/SHOWS - PALCO CABEÇA NA LUA

Incluído no bilhete de entrada/Included in general ticket

[Humor Absurdo_Magic Comedy]

EL GRAN MAGO BALDIRI

Companhia Argila Verde

Quantos de nós em algum momento sentimos o impulso de fazer o que verdadeiramente gostamos e nos lançamos nessa aventura? Num espetáculo de humor absurdo, um Alfaiate realiza o seu grande sonho: pisar um palco e ser um grande mágico.

O absurdo e o ridículo caminham lado a lado em suas poéticas imperfeições, criando um repertório inédito de ilusões e situações imprevistas.



[Marionetas_Puppet Show]

BACK TO THE MOON

The Fifth Wheel

Um espetáculo de marionetas com animação, movimento, alegria e humor, muitos risos e gargalhadas. Diferentes personagens, produzidas em papel. Vá ao espaço, viaje entre estrelas e planetas e de lá veja, os que ficam em Terra em figuras engraçadas, divertindo-nos com danças de sapateado, cabaret e músicas pop/rock.



ESPECTÁCULOS/SHOWS - PALCO PÉS NA TERRA

Incluído no bilhete de entrada/Included in general ticket

[Circo Comédia_Circus]

EQUILIBRIUM

Luís Siopa e Catarina Tavares

Dois personagens com visões muito distintas do mundo: Gil, triste e rezingão, dececionado com o mundo; Sininho, abandonada na floresta em criança, é uma sonhadora de espírito livre, criada por fadas até ao momento em que o seu destino e o de Gil se cruzam. Estes dois irão levar-nos numa viagem incrível mostrando ao mundo que podemos sonhar de uma forma consciente ou sermos conscientes de uma forma sonhadora.



[Teatro_Theatre]

QUANDO AINDA NÃO HAVIA NATAL

Teatro

Um mágico e a sua partenair vivem na Lua mas sentem-se tristes porque tudo ali é triste, cinzento e frio. Esgotados que estão todos os ingredientes, esgotadas todas as tentativas para fazer uma magia que trouxesse aquele lugar inóspito cor, calor e alegria, começam a desesperar, quando decidem seguir a estrela brilhante que cruza os céus indicando o caminho do planeta Terra. Talvez naquele planeta azul existam os ingredientes que faltam na Lua para conseguirem realizar magia.



ANIMAÇÃO (FunnyDays) Por todo o recinto a animação faz parte do imaginário construído para este Natal. A nossa imaginação vive as personagens e enredos, fantasias e sonhos que nos fazem brincar, descobrindo as tradições de Natal.

Programa sujeito a alterações/Programme subject to change without prior notice



NATAL EM ÓBIDOS

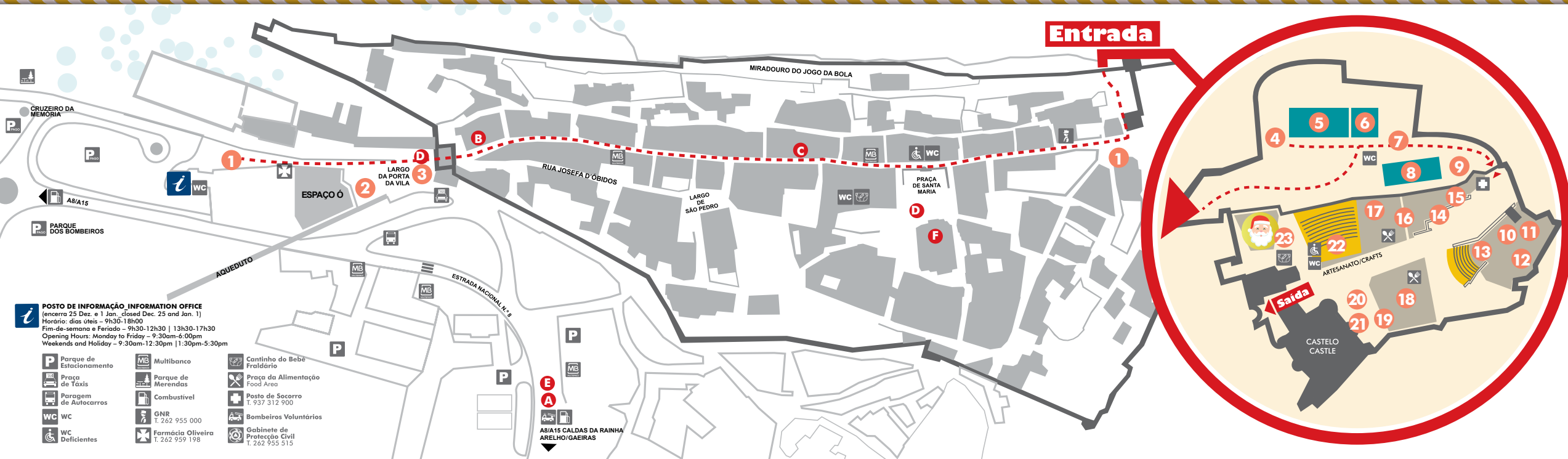
- A GRANDE EXPOSIÇÃO DE PRESÉPIOS**
13.ª EXPOSIÇÃO_13th EXHIBITION OF NATIVITY SCENES
7 A 29 DEZ. 2019_DEC. 7 TO 29, 2019
Horário_Schedule: 14h30-18h00
Convento de S. Miguel, Gaeiras - Entrada livre_Free Entry
- B RETRATOS DE UM MOMENTO**
EXPOSIÇÃO DE FOTOGRAFIA_PHOTO EXHIBITION
Auditório Municipal Casa da Música - Entrada livre_Free Entry
- C PIM! MOSTRA DE ILUSTRAÇÃO**
EXPOSIÇÃO_EXHIBITION
Galeria NovaOgiva, Rua Direita - Entrada livre_Free Entry
- D PRESÉPIO VIVO LIVE NATIVITY**
Atividade de animação organizada pela Comunidade
Percurso: Porta da Vila - Praça de Santa Maria
Ver programação detalhada em www.obidosvilanatal.pt
- E ORQUESTRA BARROCA DE IDANHA-A-NOVA**
CONCERTO DE NATAL DE ARCANGELLO CORELLI
3 DEZ. 2019_DEC. 3, 2019 - 21H00
Santuário do Senhor Jesus da Pedra - Entrada livre_Free Entry
- F GRUPO CORAL CANT'ARTE**
CONCERTO DE NATAL_CHRISTMAS CONCERT
22 DEZ. 2019_DEC. 22, 2019 - 16H30
Igreja de Santa Maria - Entrada livre_Free Entry

ÓBIDOS VILA NATAL

- 1 BILHETEIRAS DO EVENTO_TICKET OFFICE**
Porta da Vila e Porta de Santiago
- 2 RODA GIGANTE_GIANT WHEEL**
Porta da Vila
Lotação_Capacity: 56 lugares_passengers
Entrada_Admission: €2,50 ou Gratuito com o bilhete OVN+
- 3 ÁRVORE DE NATAL_CHRISTMAS TREE**
Porta da Vila
- CERCA DO CASTELO_EVENT AREA**
- 4 VAIVÉM ESPACIAL**
SIMULADOR REALIDADE VIRTUAL_VIRTUAL REALITY SIMULATOR
Lotação_Capacity: 14 lugares_passengers (≥4) Gratuito_Free
- 5 PLANETA SUL**
PISTA SINTÉTICA BUMPER CARS
Lotação_Capacity: 12 pessoas_people (≥8) Entrada_Admission: €5 (5 min.)
- 6 PLANETA NORTE**
PISTA DE GELO_ICE SKATING RINK
Lotação_Capacity: 50 pessoas_people (≥6) Entrada_Admission: €4 (15 min.)
- 7 3,2,1 DECOLAGEM!**
SIMULADOR REALIDADE VIRTUAL_VIRTUAL REALITY SIMULATOR
(≥5) Entrada_Admission: €3,50 (5-8 min.)

- 8 NEVE A BRINCAR**
PARQUE DE NEVE ARTIFICIAL_ARTIFICIAL ICE PARK
(≥3 | ≤10) Gratuito_Free
- 9 GIRA-GIRA SOL**
CARROSSEL_CAROUSEL
Lotação_Capacity: 27 lugares_passengers
Entrada_Admission: 1 Entrada - €2 | 2 entradas - €3
- 10 SALTOS E PINOTES**
TRAMPOLINS_TRAMPOLINES
Lotação_Capacity: 6 pessoas_people (≥3 | ≤12) Gratuito_Free (3 min.)
- 11 COM OS PÉS NA TERRA**
JOGOS E BRINCADEIRAS_GAMES
(≥3) Gratuito_Free
- 12 AVALANCHE!**
RAMPA DE GELO_ICE SLIDE
(≥4) Gratuito_Free
- 13 PALCO PÉS NA TERRA**
ESPETÁCULOS_SHOWS
Gratuito_Free
- 14 NÃO TE PERCAS!**
LABIRINTO_GAME
(≥4) Gratuito_Free
- 15 ATELIER MARMEU**
Gratuito_Free

- 16 PÉ ANTE PÉ... E CATRAPUM!**
ARVORISMO E ESCORREGA_CANOPY TOURS AND SLIDE
(≥3) Gratuito_Free
- 17 DÁ COR À LUA!**
FACE PAINTING
(≤12) Gratuito_Free
- 18 LOCOMOTIVA DE NATAL**
COMBOIO_TRAIN
Lotação_Capacity: 20 lugares_passengers
(≥3) Entrada_Admission: €1,50 (3 voltas ao circuito)
- 19 SÍTIO DOS BICHOS**
ANIMAIS DA QUINTA_FARM ANIMALS
Gratuito_Free
- 20 É NATAL!**
PRESÉPIO NATIVITY SCENE
Gratuito_Free
- 21 BURROS DO MAGOITO**
PASSEIO DE BURRO_DONKEY RIDE
(≥3) Cada volta_Each ride: €2
- 22 PALCO CABEÇA NA LUA**
ESPETÁCULOS_SHOWS
Gratuito_Free
- 23 ESPAÇO PAI NATAL**
SANTA CLAUS HOUSE'S HOUSE
Gratuito_Free



POSTO DE INFORMAÇÃO_INFORMATION OFFICE
(encerra 25 Dez. e 1 Jan. closed Dec. 25 and Jan. 1)
Horário: dias úteis - 9h30-18h00
Fim-de-semana e Feriado - 9h30-12h30 | 13h30-17h30
Opening Hours: Monday to Friday - 9:30am-6:00pm
Weekends and Holiday - 9:30am-12:30pm | 1:30pm-5:30pm

P Parque de Estacionamento	MB Multibanco	MB Cantinho do Bebe Fraldário
T Praça de Táxis	M Parque de Merendas	P Praça de Alimentação Food Area
P Paragem de Autocarros	F Combustível	A Posto de Socorro T. 937 312 900
WC WC	GNR T. 262 955 000	B Bombeiros Voluntários
WC WC Deficientes	F Farmácia Oliveira T. 262 959 198	G Gabinete de Protecção Civil T. 262 955 515

AB/AS CALDAS DA RAINHA ARELHO/GAEIRAS